

Факультет иностранных языков и регионоведения

Кафедра французского языка и культуры

Рабочая программа дисциплины

«Французский язык (профессиональный)»

Направление подготовки

Экономика

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

очная

I. Рабочая программа дисциплины «Французский язык профессиональный» по направлению Экономика.

II. Шифр дисциплины:

III. Цели и задачи дисциплины

Цель данной дисциплины:

Основной целью обучения дисциплины является обучение практическому владению вторым иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной сфере общения.

Задачи дисциплины:

- Знать лексические и грамматические особенности языка специальности;
- Владеть жанровыми особенностями специальных текстов (эссе, обзор, реферат, доклад, презентация);
- Строить монологическое высказывание по темам специальности;
- Участвовать в беседе по темам специальности;
- Владеть навыками различных видов речевой деятельности по специальности.

IV. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата

A. Информация об образовательном стандарте и учебном плане

- **Тип стандарта:** ОС_МГУ по специальности **080100**

- **программа бакалавриата:** профиль общий

-**наименование учебного плана:**

Б. Место дисциплины в образовательном стандарте и учебном плане

-- Факультатив

-- Блок дисциплин:

-- Тип:

-- Курс – 3,4

-- Семестр — 5, 6, 7, 8

В. Перечень дисциплин, которые должны быть освоены для начала освоения данной дисциплины: уровень владения французским языком В2.

Г. Общая трудоемкость

Трудоемкость										
з.е.	в часах	Контактная								Самостояте льная
	всего	всего	в семестре	лек	сем	контр	кон.час	индивид. конс	экзамен/ зачет	всего
8		288	144		72		6			
			144		68		6			
8		288	144		72		6			
			144		42		6			
16	576									

Д. Форма промежуточной аттестации – зачет

V. Форма проведения:

--форма занятий – аудиторные практические занятия.

--формы текущего контроля – устный опрос, контрольные работы, эссе, доклады

VI. Распределение трудоемкости по разделам и темам, а также формам проведения занятий с указанием форм текущего контроля и промежуточной аттестации.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Трудоемкость (в ак. часах) по формам занятий (для дисциплин) и видам работ (для практик)				Формы контроля
		Аудиторная работа (с разбивкой по формам и видам)			Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия (семинары) / Полевые работы	Лабораторная работа / Камеральная работа		
1.	Economie nationale		20		16	перевод, презентация, эссе
2.	Entreprise		20		16	реферирование письм. работы, презентации, эссе
3.	Marché mondial		20		16	письм. работы, презентации, эссе
4.	Finances		20		16	эссе, письм. работы, зачет
5.	Banques		20		16	устный опрос, презентация
6.	Mondialisation		18		18	перевод,

						реферирование
7.	Ressources humaines		18		18	эссе, письм. работы,
8.	Problèmes sociaux		20		16	устный опрос, письм. работы, зачет
9.	Sciences et recherche		20		16	презентации, эссе
10.	Chomâge		20		16	перевод, реферирование, доклады
11.	Développement économique		20		16	доклады, перевод, эссе
12.	Développement durable		20		16	презентации, письменные работы, зачет
13.	Economie numérique		16		30	перевод, реферирование, доклады
14.	Communication interculturelle		16		30	перевод, реферирование, доклады
15.	Problèmes actuels de la société et de l'économie		18		34	перевод, реферирование, доклады, зачет

VII. Содержание дисциплины по разделам и темам – аудиторная и самостоятельная работа:

Семестр 5. Тема 1.

Economie nationale

Обсуждение проблематики национальной экономики. Чтение и обсуждение экономических статей из французской прессы.

Составление резюме и эссе *savoir rédiger un résumé et un compte rendu*

Повторение грамматического материала: *le subjonctif*, formation et emploi

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, эссе, презентации

Тема 2.

Entreprise

Крупные предприятия, малый бизнес. Проблемы и перспективы развития. Чтение статей, обсуждение интервью французских предпринимателей.

Составление делового письма *savoir rédiger une lettre officielle*.
Личные местоимения *pronoms personnels*, правила употребления

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, эссе, презентации

Тема 3.

Marché mondial

Глобализация, проблемы и перспективы развития. Обсуждение интервью
Условное наклонение *le conditionnel*, образование и употребление

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Тема 4.

Finances

Финансовая политика России и Франции. Обсуждение финансовых статей из французской прессы.
Косвенная речь. Согласование времен.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Семестр 6

Тема 5.

Banques

Крупные российские и французские банки. Особенности банковской политики. Займы и кредиты. Обсуждение статей из французской прессы.
Притяжательные местоимения *pronoms possessifs*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Тема 6.

Mondialisation

Глобализация и межкультурная коммуникация. Обсуждение статей из французской прессы.
Указательные местоимения *pronoms démonstratifs*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 7.

Ressources humaines

Демография. Миграция. Обсуждение статей из французской прессы и интервью. Составление резюме и мотивационного письма *savoir rédiger un CV et une lettre de motivation*.

Причастия настоящего времени *le participe présent*, причастия прошедшего времени *le participe passé*, деепричастие *le gérondif*. Образование, употребление

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 8.

Problèmes sociaux

Социальное неравенство, обсуждение статей из французской прессы и интервью.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Семестр 7.

Тема 9.

Sciences et recherche

Наука и наукоемкое производство. Обсуждение статей из французской прессы.

Отглагольные прилагательные *adjectif verbal*, правописание, употребление.

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 10.

Chomâge

Проблемы занятости, безработица. Обсуждение статей из французской прессы.

Придаточные причины и следствия *subordonnée de cause et de conséquence*

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе.

Тема 11.

Développement économique

Экономическое развитие. Особенности и характерные черты современной французской экономики в сравнении с российской. Обсуждение статей из российской и французской прессы.

Придаточные уступки *subordonnée de concession*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 12.

Développement durable

Проблемы устойчивого развития. Экология, зеленая экономика. Обсуждение статей из французской прессы.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 13.

Economie numérique

Развитие цифровой экономики. Обсуждение проблематики, примеры экономических достижений на основе цифровой экономики. Обсуждение статей из французской прессы.

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 14.

Communication interculturelle

Диалог культур. Обсуждение специфики французской культуры. Изучение статей, комментирование интервью.

Согласование причастия прошедшего времени *accord du participe passé employé avec l'auxiliaire être et avoir*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 14.

Problèmes actuels de la société et de l'économie

Проблемы современного общества и экономики. Проблемы общества потребления. Изучение статей, комментирование интервью.

Зачет.

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

VIII. Перечень компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины — по видам компетенций: ОНК — общенаучные компетенции; ИК — инструментальные компетенции; СК — системные компетенции; ПК — профессиональные компетенции; СПК — специализированные компетенции (указываются компоненты

компетенций, в формировании которых участвует данная дисциплина, — в соответствии с образовательным стандартом);

Компетенции	Компоненты, в формировании которых участвует данная дисциплина
Владение одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность (ОК-14)	Проектные задания, учебные дискуссии, презентации, ролевые игры

IX. Используемые образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии

– А. Образовательные технологии:

– Технология информационно-коммуникативного обучения, которая включает в себя:

- ✓ технологию работы в парах, малых группах и на «подиуме»,
- ✓ технологию разбора,
- ✓ технологию презентаций.

– Технология дифференцированного обучения.

– Технология модульного обучения.

– Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ).

– Технология индивидуализации обучения.

– Технология тестирования.

– Проектная технология.

– Игровая технология, позволяющая развивать навыки рассмотрения вариантов решения проблем.

Б. Научно-исследовательские технологии:

В. Научно-производственные технологии:

Х. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

А. Учебно-методические рекомендации для обеспечения самостоятельной работы студентов:

1. список основной и дополнительной литературы
2. алгоритмы и образцы выполнения заданий
3. критерии самооценки
4. типы заданий для самостоятельной работы.

Б. Примерный список заданий для проведения текущей и промежуточной аттестации:

Образец аттестационного задания – 3 курс

1. Устный перевод французского текста по теме программы со словарем (со словарем).
2. Краткая передача содержания научной статьи в устной форме (1,5-2 минуты).
3. Перевод предложений по пройденным темам: Я сожалею, что мы вынуждены так рано уйти. Кажется, они нас не узнали. Они готовились к экзамену, когда их друзья им позвонили. Они совсем не интересуются этой историей. Мы об этом так долго мечтали. Скажи ему, чтобы он не торопился. Это машина, которую мне одолжила подруга. Посмотри на доску! Что там написано? Они хотят, чтобы Вы согласились с их решением.

Образец экзаменационного билета – 4 курс

1. Письменный перевод с французского языка на русский текста по специальности (со словарем).
2. Резюме статьи в письменной форме (мин. 200 слов, статья – 2000-2300 знаков)
3. Доклад-презентация по теме выпускной квалификационной работы.

Для перевода со словарем предлагается текст по специальности объемом 2000 печ. зн. Перевод делается в письменной форме. На подготовку задания выделяется 60 мин.

Для краткой передачи содержания предлагается текст по специальности объемом 2000-2300 знаков. Работа выполняется в письменной форме без словаря. На подготовку задания выделяется 40 мин.

На выступление с докладом-презентацией по теме выпускной квалификационной работы дается не более 7 минут.

В. Примерный список вопросов для проведения текущей и промежуточной аттестации.

Задания на понимание прочитанного текста: см. Приложение 1.

XI. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

№ пп	Автор	Название книги / статьи	Отв. редак тор (для коллек т. работ)	Мест о издан ия	Изд-во	Го д изд ан ия	Названи е журнала (сб)	Т о м	Номер журн ала
А) Основная литература									
1.	Змеева Т.Е., Левина М.С.	Французский язык для экономистов		Моск ва	Юрайт	20 15			
2.	Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Иванцова Е.И.	Le français professionnel: l'économie		Моск ва	МГИМ И- Универ ситет	20 17			
3.	Dollez Catherine, Pons Silvie	Alter ego, B2,		Paris	Hachett e	20 14			
4.	Heu E., Abou-Samra M., Perrard M., Pinson C.	Le nouvel édito B2		Paris	Les editions Didier	20 18			
Б) Дополнительная литература									
1.	Воробьева Е.Ю.	«Лексические трудности французского языка»		Моск ва		20 12			
2.	Афинская З.Н., Воробьева Е.Ю.	«Innovation et économie».		Моск ва		20 15			
3.	Печатнова Е.Г., Розум О.Г.	«Управление логистикой во Франции».		Моск ва		20 14			

4.	Richard J.	L'Audit des performances de l'entreprise.		Paris		19 89			
5.	Danilo M., Tauzin B.	Le français de l'entreprise		Paris		19 90			

В) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

Интернет-ресурсы:

<http://www.tv5monde.com/>

<http://www.uni-presse.fr/>

<http://www.cnrs.fr/>

XII. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

А. Помещение: аудио, видеоклассы

Б. Оборудование: проектор

Составитель программы: доц., к.ф.н. Афинская З.Н, ст. преподаватель Е.Ю. Воробьева

Приложение 1:

Статья для перевода и передачи содержания

Les enfants victimes de la mode

À l'instar des adultes, les adolescents et, dans une moindre mesure, les jeunes enfants sont sensibles aux pressions de la mode. Pour ceux qui doutent encore, il suffit de feuilleter les pages des tabloïds américains pour s'en convaincre. Les enfants des stars, dès leur âge le plus tendre, sont affublés de vêtements griffés des pieds à la tête ! Comment s'étonner, alors, quand votre propre progéniture se met à réclamer une garde-robe dernier cri ? Entre la publicité et la pression sociale, il faut admettre que les enfants sont très exposés aux dictats de la mode. Pour plusieurs parents, il n'est pas toujours évident de gérer les caprices de leur progéniture à ce sujet. En effet, nombreux sont ceux qui préféreraient que leur enfant concentre ses énergies sur des buts plus louables. Pour d'autres, la question financière est au premier plan, car, on le sait, les vêtements à la mode sont généralement bien dispendieux. Pas facile de devoir subvenir aux besoins d'une jeune victime de la mode...L'attrait des jeunes pour la mode et la dictature des marques n'est pas nouveau. Depuis

l'avènement de la société de consommation telle qu'on la connaît, vers le milieu du 20^e siècle, les jeunes sont considérés comme un marché lucratif. Avec l'aide des agences de publicité, les vendeurs de vêtements et de jouets font des pieds et des mains pour que leur produit fasse l'objet de tous les désirs. Quand un produit est adopté par une certaine élite, puis plébiscité par une frange plus importante de la population, on a véritablement affaire à une mode. Dès lors, le consommateur est libre de la suivre ou de l'ignorer... en théorie. En effet, pour les jeunes, l'appel de la mode est souvent particulièrement irrésistible, car ils ont un grand besoin d'affirmation et de reconnaissance sociale qui, malheureusement, passe souvent par l'apparence plutôt que par les compétences, les qualités personnelles ou les accomplissements en tout genre.

C'est ainsi que, pour être soi-disant « cool », votre préadolescent ou votre adolescent se mettra à réclamer des vêtements de marques bien précises. En portant des marques, les jeunes tendent à se sentir mieux dans leur peau et considèrent qu'ils auront plus de facilité à se faire des amis. Selon une équipe de recherche de l'Université Laval qui s'est penchée sur le sujet dans le cadre d'une vaste étude, c'est entre 12 et 14 ans que les jeunes sont les plus enclins à désirer des vêtements griffés. Par ailleurs, le phénomène des marques semble toucher les garçons plus que les filles, et ce, tout au long de l'adolescence. Cela semble étonnant, mais serait dû au fait que les jeunes filles parviennent plus facilement à se créer un style personnel sans avoir recours aux fameux logos. Cela ne signifie pas qu'elles ne se préoccupent pas de la mode, au contraire ! Elles sont simplement plus créatives que les garçons. Toutefois, de façon générale, leur besoin de se valoriser par leur apparence perdurera beaucoup plus tard dans leur vie.

Les marques coûtent cher. Même si les jeunes de tous les milieux socio-économiques y sont sensibles, il a été démontré qu'elles exercent un plus grand attrait chez les jeunes issus des couches les moins favorisées de la société. Troublant, pour des parents qui ont parfois de la difficulté à joindre les deux bouts, de se faire soudainement demander des vêtements hors de prix. Même pour les parents jouissant d'un revenu parfaitement convenable, le coût des vêtements de marque peut sembler révoltant. Payer plus de cent dollars pour un t-shirt de coton de piètre qualité, qui ne sera plus à la mode dans trois mois ? Non merci, se dit-on ! Mais quand on a devant soi un adolescent mal dans sa peau et convaincu que le fait de ne pas se présenter à l'école avec le bon chandail ou les bonnes chaussures équivaldrait à un suicide social, on ne sait pas toujours comment réagir !

Sans rejeter les désirs de vos enfants en bloc, il convient d'imposer certaines limites et de s'y tenir. Si vous insistez pour choisir les vêtements que vous achetez pour votre adolescent, il y a de bonnes chances pour qu'il soit fortement en désaccord. Toutefois, il est très important que les adolescents apprennent la valeur de l'argent et qu'ils développent leurs aptitudes en gérant leur propre budget. Il peut être bénéfique de déterminer à l'avance le budget saisonnier ou annuel que vous êtes prêt à consacrer à l'habillement de votre enfant. Une fois que vous aurez fixé un montant, remettez-le directement à votre enfant, afin qu'il le gère comme bon lui semble et qu'il se procure lui-même ses vêtements. Aidez-le à faire son budget et à échelonner ses besoins et ses priorités. Il réalisera bien vite que, s'il choisit d'acheter une paire d'espadrilles Nike ou Element, il aura beaucoup moins d'argent pour s'acheter d'autres morceaux par la suite.